



Allgemein / Infos. Generales

- Im April besucht uns der Regierungspräsident für Schaffhausen, Herr Christian Amsler. Er ist Vorsteher des Erziehungsdepartementes.
- Grandiose 764 Kilos haben wir am 8. März alle gemeinsam zusammengebracht! Die „Operación Kilo“ war erneut ein voller Erfolg. Tausend Dank!
- Am 3. März nahmen wir an der ersten Schulmesse - „Schools Day“ - in der IFEMA teil. Unser Stand wurde rege besucht.
- En abril nos visitará el Presidente del Cantón de Schaffhausen, D. Christian Amsler. Es el responsable del departamento de Educación.
- El 8 de marzo pudimos reunir entre todos 764 kilos de alimentos. La “Operación Kilo” fue de nuevo un gran éxito ¡Un millón de gracias!
- El 3 de marzo participamos en la primera feria de colegios – “Schools Day” - en IFEMA donde nuestro stand fue muy visitado.

Aus den Stufen / De los niveles

PKG – KG

Am Freitag vor den Ferien kam der Osterhase. Er hatte viele Eier und leckere Schokolade in die selbstgebastelten Nester der Kinder gelegt.

Die Besuchszeit der Eltern in den Klassen ist nun abgeschlossen. Die Eltern konnten so am Schulalltag ihres Kindes teilnehmen.

PKG – KG

El viernes antes de las vacaciones vino el conejo de Pascua. Escondió muchos huevos y chocolate dentro de los nidos hechos por los alumnos.

El tiempo de visita de los padres en las clases ha terminado. Los padres tuvieron de este modo la oportunidad de participar en el día al día de su hijo.

Primarstufe

Wir gratulieren Nina Bühlmann und ihrem Ehemann ganz herzlich zur Geburt ihrer Tochter Lena am 29. März 2018. Gleichzeitig heissen wir Adele Mangione, eine Lehrerin aus der Schweiz, willkommen. Sie übernimmt die Klasse 6B bis zu den Sommerferien.

Im März genossen die 1. bis 4. Klassen einen sportlichen Morgen im Hallenbad in Alcobendas. In Gruppen konnten sie die Installationen mit langer Rutsche, Wellenbad und Whirlpool erkunden und hatten dabei viel Spass.

Am 13. März führte die Klasse 3 B für die Eltern und Verwandten das Stück „Sprechrhythmen als Performance“ auf. Wir gratulieren herzlich zur erfolgreichen Darbietung.

Am 15. März nahmen elf 4.-Klässler (freiwillig) und alle 5. und 6. Klassen (obligatorisch) am Mathematikwettbewerb „Känguru“ teil. Bei diesem internationalen Wettbewerb lösen die Kinder mathematische Knobelaufgaben im Multiple-Choice-Format, wobei spielerisch die Freude am logischen Denken und an der Mathematik gefördert wird. Die Diplome und Preise erhalten die Kinder in ein paar Wochen aus der Schweiz.

Primaria

Felicitamos a Nina Bühlmann y a su marido por el nacimiento de su hija Lena, el 29 de marzo de 2018. Al mismo tiempo damos la bienvenida a Adele Mangione, una profesora de Suiza. Ella se hará cargo de la clase 6ºB hasta las vacaciones de verano.

En marzo las clases de 1º a 4º disfrutaron de una mañana deportiva y lúdica en la piscina en Alcobendas. En grupos pudieron conocer las instalaciones con un tobogán largo, piscina de olas y jacuzzi. ¡Se la pasaron en grande!

El 13 de marzo, los alumnos de 3ºB representaron la obra “ritmos cantados en coro” a sus padres y familiares. ¡Enhorabuena por una representación tan exitosa!

El 15 de marzo once niños de 4º (voluntarios) y los alumnos de 5º y 6º (obligatorio) participaron en el concurso de matemáticas “Känguru”. En este concurso internacional, los alumnos resuelven problemas matemáticos con respuestas múltiples. Estos ejercicios tienen el fin de fomentar el pensamiento lógico y el sentido de resolverlos de forma lúdica. Los niños recibirán sus diplomas y premios dentro de unas semanas desde Suiza.

Gymnasium

Anfang März fanden gleich zwei besondere Veranstaltungen für interessierte 11.-Klässler statt: Vier Schülerinnen und Schüler nahmen am FEDA-Business-Wettbewerb teil, 13 besuchten am CSM einen Informatik-Workshop bei Prof. Dr. J. Hromkovic (ETH Zürich).

Wie in den letzten beiden Jahren fand am Donnerstag vor den Frühlingsferien der internationale Mathematik-Wettbewerb "Känguru" statt. Dieses Jahr war die Teilnahme obligatorisch für die Klassen 5 bis 10. Wir sind gespannt auf die Resultate!

Gymnasium

A principios de marzo tuvieron lugar dos actividades para alumnos interesados de la clase 11. Cuatro alumnos participaron en el concurso de economía "FEDA-Business-Wettbewerb" y trece asistieron a un taller de informática impartido por el Prof. Dr. J. Hromkovic (ETH Zürich).

Otro año más tuvo lugar el concurso de matemáticas "Känguru", el jueves antes de las vacaciones. Este año, la participación fue obligatoria para las clases de 5º a 10º. Con expectación esperamos los resultados.

Anlässe / Vorschau **Eventos / Previsiones**

16.04.18	Sporttag Gymnasium Día de deporte Gymnasium
17.04.18	Sporttag Primarschule Día de deporte Primaria
19.04.18	Besuch des Regierungspräsidenten, Herr Christian Amsler Visita del Presidente del Cantón de Schaffhausen, D. Christian Amsler
20.04.18	Cross Aldovea 4° - 8°
20.04.18	Lesenacht 2. + 3. Prim. Noche de lectura 2° y 3° Prim.
24./25.04.18	Besuch des Jugendautors, Jürgen Banscheraus Visita del escritor juvenil alemán, Jürgen Banscheraus
23.04. - 27.04.18	Lesewoche Semana de lectura

Zum Nachdenken und Kommentieren / **Para pensar y comentar**

Bildung ist nicht das Befüllen von Fässern, sondern das Entzünden von Flammen.

Heraklit

La educación no es llenar barriles, sino encender llamas.

Heráclito